

国际标准连续出版物号：ISSN 1009-5039
国内统一连续出版物号：CN 34-1209/G4
邮发代号：26-179

海外英语

Overseas English

2023年 (总第495期)

OVERSEAS
ENGLISH

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

2023年第11期 (6月上半月刊)

ISSN 1009-5039



9 771009 503236

1.1>

2023年第11期 (6月上半月刊)

本期推荐

- 1 中外文化互译合作平台的外译数据库研究——以中国文化译研网的译研库为例 潘锦
- 4 一致性视角下汉语疑问词原位和异位的统一阐释 王玮琛
- 7 混合式教学模式下英语专业学生课堂学业情绪影响因素分析 王晓娜

翻译研究

- 11 生态翻译论视角下博物馆文本翻译策略分析——以中国国家博物馆系列展品的汉英双语介绍性文本为例 毕晓冉, 张艺馨
- 14 接受美学理论视角下的诗歌翻译——以《行行重行行》英译本为例 郭航乐
- 17 《了不起的盖茨比》五个不同中译本的对比研究——基于体认翻译学分析 侯暄
- 22 功能对等理论视角下国际军事比赛2021的标语英译策略 唐婕, 刘文锦, 但从荣
- 25 新媒体时代文旅融合背景下地方文化对外译介策略研究——以池州庙会文化为例
..... 唐玫, 余义兵, 巴永冉
- 29 计量风格学视域下的不同翻译方向风格考察 王乐韬
- 32 非遗文化“走出去”之外宣翻译现状与策略探究——以汕尾非遗文化外宣翻译为例 王莉
- 35 徽州饮食文化的外宣翻译研究 王文彦
- 38 基于语用学角度的英语翻译研究 王玉玉
- 41 中国国防白皮书的英译审校研究 翁洁
- 44 变译理论视角下林纾《黑奴吁天录》中变译方法分析 吴胜男
- 47 关联理论视阈下纪录片字幕“多模态”翻译研究 颜天泽
- 50 人工智能翻译对外语写作学习策略及效果研究 郑嫣然, 郭心怡, 穆子君, 丁宇帆
- 53 语域理论视角下科普文本的英汉翻译探究 曹祯

语言学研究

- 56 汉语语法柔性之于英语语法刚性 陈子懿

59	《中国日报》中具有中国特色的英语复合词及对应中文研究	代逸群
62	体认语言学探微	樊 波
65	多语交际语境中的语码转换及语码混用研究——以中国—中东欧商贸交流为例	方美予,张晴华
68	Taylor Swift 2022年纽约大学毕业演讲中的人称指示语的语用分析	姜 俞
72	基于语料库的中国“一带一路”网中英文新闻语料对比研究	乔 楷,蒋心骐,黄雨轩
76	非言语交际与教师“威望”的树立	任梦雨
79	评价理论态度视角下《新时代的中非合作》白皮书的积极话语分析	阳盼璋
82	“却”的语义关系辨析	赵 辉

考试英语

85	全国大学生英语竞赛A类试题有用性质量分析	董 凤,陈碧蓉
----	----------------------------	---------

专业英语教育

88	高校英语专业教师思辨能力培养现状调查	秦雅芬
91	高等学校英语教学中课外活动的设计与组织探讨	王惠丽
94	翻转课堂在信息化英语语音课中的实践应用研究	黄 婷
97	大学英语翻译教学中理论与技巧分析	解雅莲
100	基于产出导向法的军事医学英语教学模式探索	李杰聪,詹小青,罗 茜
103	英语专业视听说课程“混合式学习”的实施及路径研究	罗 琼
106	线上线下课程思政协同育人路径构建研究	沈 萍,卢阳洋,苏梅涓
109	英语议论文写作任务对大学生思辨能力表现的影响	宋 博
114	基于OBE教学理念的英语阅读课程思政建设路径实践探究	王 欢
117	应用型本科英语专业基于OBE理念的实践教学体系构建研究	王 乔
120	高校英语专业学生国际视野与家国情怀培育研究	闫子真
123	基于知识图谱的英语师范生教学能力培养研究	严高荣
126	CBI理念下的大学商务英语提高课混合式教学模式实践探究	袁 娜
129	多媒体环境下大学英语口语教学新模式研究	张冠萍

公共英语教育

- 132 基于思辨能力培养的大学英语思政教育实践研究——以《新视野大学英语读写教程(第三版)》为例
..... 柴媛媛,刘 娜
- 136 二语写作中的逻辑错误及教学对策探析 程如璋
- 139 公共英语课程思政教学设计与实践探索 邓炎炎
- 142 互动分析视角下基于网络学习平台的大学英语课堂互动评价研究——以智慧树平台为例
..... 何 苗
- 145 基于“产出导向法”的医学院校大学英语课程思政教学设计——以 *Parents* 一课为例
..... 靖颐雯,赵琳琳
- 148 基于U校园的大学英语听说混合式教学研究..... 李 晶
- 151 大学英语议论文写作思辨教学创新案例研究 李怡然
- 155 中华优秀传统文化回归外语教学的重要性 欧爱萍
- 158 深度学习和探究社区理论背景下的大学英语网络教学探析 孙永刚
- 161 体认语言学在大学英语听说教学中的应用探析 王 珍
- 164 融入课程思政的大学英语语法翻转教学路径研究与实践 温科秋
- 167 基于MOOC的混合式教学模式中动机激发策略的应用研究 熊丽泓
- 170 基于CiteSpace的英语任务型教学法研究综述 熊佩佩
- 174 英文电影融入大学英语课堂教学的实践研究 阎耀斌
- 177 基于语篇分析的大学英语阅读教学策略探究 徐佳颖
- 180 POA 视角下大学英语课程思政教学活动设计研究 杨 莉
- 185 基于“云班课+好弹幕”的大学英语信息化教学改革与实践 杨运杰
- 188 非英语专业国际项目学生学术英语课程需求分析研究 于 薇,高明杰
- 191 《中国英语能力等级量表》对大学英语教学的启示 左妮黎

基础英语教育

- 194 小教全科生英语阅读教学中的问题及解决策略研究 曹建辉,吕月璞

- 197 初中英语语法课堂中练习活动设置存在问题及对策
..... 雷 佳

中外文学文化研究

- 200 近代在华外报视角下的中国文化书写研究
——以《德华日报》为例 常璇璇
- 203 比较狄更斯和托尔斯泰笔下女性人物的反抗
——以露易莎和安娜为例 陈 蕾
- 206 转文化视域下中国英语在中华文化传播中的作用及实
现路径研究 甘伶俐
- 209 《绿山墙的安妮》中的孤童身份与自然美学 李 勉
- 212 建筑、叙事与人物：哥特小说中的空间意象
——以安·拉德克利夫的作品为中心 孙芄如
- 215 论《林中之死》中动物的象征意义 唐 润, 包家余
- 218 浅析《亲缘》中的文体特征 王佳文
- 222 “一带一路”视角下解决“中国文化失语”困境的策略初探
..... 于 兰

高职英语教育

- 225 基于ESP需求分析的高职药学英语校本课程开发研究
..... 黄新蓉
- 228 英语阅读理解题型信度实证研究 李珊珊
- 232 高职英语混合式教学课程思政案例探析
——以“First Aid”为例 刘 钰, 徐明宏, 王咏梅
- 235 高职院校旅游大类商务英语实践教学对策研究
——以北海职业学院为例 杨 凡, 杨建娣
- 238 民办高职公共英语教学模式改革探析 余萍萍

Overseas English

海外英语

(2000年创刊)

2023年第11期(6月上)

主管单位：安徽出版集团有限责任公司
主办单位：安徽科学技术出版社

编辑出版：《海外英语》编辑部
地 址：安徽省合肥市蜀山区
翡翠路1118号出版传媒广场
东1007室

邮 编：230071
电 话：0551-65690811
0551-65690812（编辑部）
传 真：0551-65690975
意见反馈热线：0551-63533358

网 址：<http://www.overseaeen.net>
投稿邮箱：jsjt@overseaeen.com
zwwh@overseaeen.com
zwwx@overseaeen.com
hwsy@overseaeen.com
eyxd@overseaeen.com

社 长：丁凌云
主 编：蒋贤骏
常务副主编：杨辉军
执行主编：吴 玲
编辑部主任：谢媛媛
编委会成员（按姓氏笔画为序）

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿
许 钧 何刚强 束定芳 陈永捷
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编 辑：王 力(责编) 代 影 梁 书
唐一东 谢媛媛 张 薇
闻翔军 朱宝贵 李雅琪
冯 蕾

美术编辑：夏美娅
内文版式：王 军
发 行：李 周 光文玲

印 刷：安徽新华印刷股份有限公司
发行方式：各地邮局
邮政发行代号：26-179
国际标准连续出版物号：
ISSN 1009-5039
国内统一连续出版物号：
CN 34-1209/G4

出版日期：每月15日
定 价：38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况，
请寄回杂志社，我们负责给予调换。

海外英语

(2000年创刊)

半月刊

2023年第11期

Overseas English

Haiwai Yingyu

(Started in 2000)

Semimonthly

No.11 2023

主管单位：安徽出版集团有限责任公司

主办单位：安徽科学技术出版社

社长：丁凌云

主编：蒋贤骏

常务副主编：杨辉军

执行主编：吴玲

编辑部主任：谢媛媛

编辑出版：《海外英语》编辑部

电话：0551-65690811 / 65690812

网址：<http://www.overseaen.net>

印刷：安徽新华印刷股份有限公司

订购处：全国各地邮局

Sponsored by Anhui Publishing Group and Anhui Science & Technology Publishing House

President: DING Lingyun

Editor in Chief: JIANG Xianjun

Deputy Editor-in-Chief: YANG Huijun

Executive Editor: WU Ling

Editorial Director: XIE Yuanyuan

Edited and Published by Editor Board of Overseas English

Tel: 0551-65690811/65690812

<http://www.overseaen.net>

Printed by Anhui Xinhua Printing CO., LTD.

Domestically Distributed by All Local Post Offices in China

■ 国际标准连续出版物号：ISSN 1009-5039

■ 国内统一连续出版物号：CN 34-1209/G4

■ 邮发代号：26-179

■ 定价：38.00 元

ISSN 1009-5039



9 771009 503236